



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 December 2004  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 121 повестки дня

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Доклад Пятого комитета**

*Докладчик:* г-жа Дениса Гутанова (Словакия)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 27-м и 30-м заседаниях 24 ноября и 14 декабря 2004 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/59/SR.27 и 30).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года<sup>1</sup>;

б) первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/549);

в) доклад Генерального секретаря об обзоре составления бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичной основе (A/59/139);

д) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/561).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/59/L.15**

4. На 30-м заседании 14 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» (A/C.5/59/L.15) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Австралии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/59/L.15 без голосования (см. пункт 6).

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 К (A/59/5/Add.11).*

### III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря, а именно первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>1</sup> и доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе<sup>2</sup>,

*рассмотрев также* доклад Комиссии ревизоров и содержащиеся в нем рекомендации<sup>3</sup>,

*рассмотрев далее* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/252 и 58/253 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года<sup>1</sup>, на двухгодичный период 2004–2005 годов и доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе<sup>2</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

<sup>1</sup> A/59/549.

<sup>2</sup> A/59/139.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5К (A/59/5/Add.11).*

<sup>4</sup> A/59/561.

3. *с озабоченностью отмечает* нестабильное финансовое положение Международного уголовного трибунала по Руанде;

4. *с озабоченностью отмечает также* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

5. *с озабоченностью отмечает далее* введенный в связи с этим Секретариатом мораторий на набор персонала Международного уголовного трибунала по Руанде и его негативные последствия для соблюдения графика осуществления стратегии завершения работы и просит Генерального секретаря в консультации с Трибуналом представить предложения о путях улучшения кадровой ситуации в Трибунале в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в отношении областей, имеющих в соответствии со стратегией завершения работы крайне важное значение для успешного выполнения мандата Трибунала, не применялись никакие моратории;

7. *просит также* Генерального секретаря сделать все возможное для уменьшения показателя доли вакантных должностей в Трибунале и сокращения оттока кадров из него, в том числе посредством продления контрактов сотрудников, которые выполняют функции, имеющие определяющее значение для осуществления стратегии завершения работы, на срок, выходящий за пределы текущего бюджетного периода;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить доклады, запрошенные в пунктах 17 и 23 резолюции 58/253 Генеральной Ассамблеи, в контексте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

9. *с удовлетворением отмечает* предпринимаемые Трибуналом в соответствии с его Уставом усилия по оказанию правительству Руанды помощи в укреплении судебной системы страны и просит Трибунал активизировать его усилия по наращиванию потенциала судебной системы Руанды, в том числе посредством найма руандийских юристов и осуществления программ подготовки и стажировки кадров с учетом намерения передавать Руанде с 2005 года дела для проведения судебных разбирательств;

10. *признает* важность осуществления эффективной программы пропагандистских мероприятий в рамках общего мандата Трибунала и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом разрабатывать и осуществлять программы пропагандистских мероприятий, которые носят инициативный характер, обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения посредством реального формирования у руандийцев более полного представления о его работе;

11. *просит* Генерального секретаря представить доклад о программе пропагандистских мероприятий Трибунала и будущих мерах по обеспечению планомерной передачи дел национальным судебным органам в контексте

сте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

12. *постановляет* утвердить предлагаемые связанные и не связанные с должностями ресурсы для Следственного отдела на 2005 год;

13. *постановляет также* утвердить пересмотренные ассигнования на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов на общую сумму в размере 255 909 500 долл. США брутто (231 506 500 долл. США нетто);

14. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2005 год сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов, между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год;

15. *постановляет* пропорционально распределить на 2005 год сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов, между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на 2005 год, применяемыми для операций по поддержанию мира;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в сумме 13 378 650 долл. США, включая сумму в размере 2 354 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2004–2005 годов.

## Приложение

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов**

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
1. Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/253)	235 324 200	213 275 500
Плюс:		
2. Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/549)	25 647 300	23 293 000
Минус:		
3. Единовременная корректировка с учетом прогнозируемой экономии средств в 2004 году (A/59/549)	(5 062 000)	(5 062 000)
4. Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	255 909 500	231 506 500
5. Начисленные взносы на 2004 год	(117 662 100)	(106 637 750)
6. Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2005 год	138 247 400	124 868 750
В том числе:		
7. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год	69 123 700	62 434 375
8. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2005 год	69 123 700	62 434 375